

# 2013

# 考研英语



考天下名师团 编

格林 主编

## Morning Essays for Graduate Students

## 晨读美文



NO.1

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

kaoyan

2013

# 考研英语



考天下名师团 编

格林 主编

## 晨读美文

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

## 图书在版编目 (CIP) 数据

考研英语晨读美文/考天下名师团编.  
—北京: 中国石化出版社, 2012. 2  
ISBN 978-7-5114-1367-3

I. ①考… II. ①考… III. ①英语—阅读教学—研究生—入学考试—自学参考资料 IV. ①H319. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 021120 号

未经本社书面授权, 本书任何部分不得被  
复制、抄袭, 或者以任何形式或任何方式  
传播。版权所有, 侵权必究。

### 中国石化出版社出版发行

地址: 北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编: 100011 电话: (010) 84271850

读者服务部电话: (010) 84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: [press@sinopec.com](mailto:press@sinopec.com)

北京柏力行彩印有限公司印刷

全国各地新华书店经销

\*

880×1230 毫米 32 开本 10.75 印张 274 千字

2012 年 3 月第 1 版 2012 年 3 月第 1 次印刷

定价: 25.00 元

# 前言

---

阅读能陶冶我们的情操,能拓宽我们的知识面,能提高我们的英语思辨能力。英国诗人威廉·布莱克说:“一颗沙里看出一个世界,一朵野花里一座天堂。”其实,一本好书能让您同时感受世界的奇妙与天堂的永恒。

朗读,最好的时间在早晨,这是一天的开始。这个时候,我们的思维最活跃,心境最纯洁,语言理解和语言接受意识和能力最强。晨读,每天开口 15 分钟,让您的一天沉浸在美好的语言韵律中,让您刚刚读过的优美文章、精彩句子在一天中慢慢沉浸、消化、吸收,成为您自己的东西。诵读历来是一种重要的语言学习方法。对经典阅读材料的朗读和背诵,能有效地增强我们的英语语感,帮助我们更深刻地理解文章;能更牢地记住词汇和句型,提高我们对英语的鉴赏力,促进我们英语综合能力的形成。

《考研英语晨读美文》是我们在复习考研英语的过程中值得朗读和背诵的好书。本书由 50 篇文章组成,内容涉及励志人生、精美散文、名家演讲、经典对白、报刊文摘、名篇欣赏、寓言故事等七大部分,极具思想性、趣味性、知识性、挑战性和时代性,是培养阅读技巧、增进语言修养的上佳之作。

本书具有以下特点:

## 一、经典时新、兼容并蓄

我们在选取文章时,既注重经典名篇,又注重最新报刊杂志上的时文、美文,二者兼备,相得益彰。

## 二、题材广泛,内容新颖

很多文章富于哲理,耐人寻味,让您在浓浓的人文氛围、文化氛围中得到人生的升华。

## 三、语言规范,生动活泼

所选文章语言优美、文法地道,是锤炼语言技巧、提升语言修养的最好材料。

## 四、美文妙词,边读边记

每篇文章之后均有核心词汇,同时提炼文中高频真题词汇,让您寓记于读,在提升英语语感时扩大词汇量。

## 五、英汉对照,边读边译

每篇文章都是英汉对照,帮助体会英汉双语语境表达同一主题时的不同感觉和语言的差异,是读者练习中英转换翻译的绝佳材料。

英语考试的复习需要的是一个长期的过程,在这样一个枯燥的时间中,阅读美文是我们无可争议的选择。谁说考研英语的文章只给人望而生畏的感觉?这其中的美感是需要细细品味的。因此我们精挑细选,从浩如烟海的经典妙文和鲜活时文里筛选、组合出这本《考研英语晨读美文》,希望带给您一份清秀雅致的全新感受。

亲爱的读者,青春是美丽的,时光是宝贵的,愿你珍惜每一个早晨,与《考研英语晨读美文》真诚相伴,希望我们的图书在您的学习过程中有所帮助!

编 者

# 目 录

---

## 第一部分 励志人生

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 1. Youth              |    |
| 青 春 .....             | 2  |
| 2. Let Go Love        |    |
| 将爱放飞,令爱常驻 .....       | 6  |
| 3. I'm not Deceitful  |    |
| 我没有欺骗 .....           | 10 |
| 4. Friendship         |    |
| 友 谊 .....             | 20 |
| 5. The Strenuous Life |    |
| 勤奋的生活 .....           | 28 |

## 第二部分 精美散文

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 6. How to Grow Old         |    |
| 怎样变老 .....                 | 37 |
| 7. Smell of Time           |    |
| 时间的气味 .....                | 47 |
| 8. Dad's Kiss              |    |
| 父亲的吻 .....                 | 50 |
| 9. Spring                  |    |
| 春 .....                    | 56 |
| 10. You Are What You Think |    |
| 其思即其人 .....                | 60 |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 11. My Left Foot            |    |
| 我的左脚 .....                  | 71 |
| 12. Of Envy                 |    |
| 论嫉妒 .....                   | 83 |
| 13. Life Worth Living       |    |
| 生活值得活下去 .....               | 86 |
| 14. To Love and to Be Loved |    |
| 爱与被爱 .....                  | 90 |
| 15. My Symphony of Life     |    |
| 我的生命交响曲 .....               | 94 |
| 16. Life in Death           |    |
| 生 死 消 长 .....               | 96 |

### 第三部分 名家演讲

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| 17. Speech at Tsinghua University                        |     |
| 在清华大学的演讲 .....                                           | 104 |
| 18. Presentation to Host the 2008 Olympic Games          |     |
| 北京申奥英语陈述全文 .....                                         | 114 |
| 19. The Space Shuttle "Challenger" Tragedy Address       |     |
| “挑战者”号航天飞机失事演讲 .....                                     | 117 |
| 20. The Declaration of Independence                      |     |
| 独立宣言 .....                                               | 121 |
| 21. Chairman Ben S. Bernanke's Speech                    |     |
| 本·贝南克主席的演讲 .....                                         | 132 |
| 22. Franklin D. Roosevelt's First Inaugural              |     |
| 富兰克林·罗斯福就职演讲 .....                                       | 138 |
| 23. London's Presentation to Host the 2012 Olympic Games |     |
| 伦敦申办 2012 年奥运会的陈述报告 .....                                | 141 |

## 第四部分 经典对白

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 24. Ice Age            |     |
| 《冰河时代》(节选).....        | 148 |
| 25. Gone with the Wind |     |
| 《乱世佳人》(节选).....        | 151 |
| 26. Kung Fu Panda      |     |
| 《功夫熊猫》(节选).....        | 156 |
| 27. The Sound of Music |     |
| 《音乐之声》(节选) .....       | 160 |
| 28. Roman Holiday      |     |
| 《罗马假日》(节选) .....       | 164 |
| 29. Casablanc          |     |
| 《卡萨布兰卡》(节选).....       | 167 |

## 第五部分 报刊文摘

|                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 30. Wall Street and World Stock Prices in Many Parts of the<br>Main Reasons for Sharp Decline 华尔街以及世界许多<br>地区的股票价格急剧下跌的主要原因 ..... | 172 |
| 31. Mummies and Nation Culture<br>木乃伊与民族文化 .....                                                                                  | 180 |
| 32. Athletes of High-tech Equipment<br>运动员的高科技装备 .....                                                                            | 185 |
| 33. The Devastated American Immigration System<br>美国移民制度千疮百孔 .....                                                                | 191 |
| 34. Juvenile Delinquency and Family Composition<br>青少年犯罪与家庭构成 .....                                                               | 197 |

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 35. The Writer August Wilson                   |     |
| 作家奥古斯特·威尔逊 .....                               | 203 |
| 36. See the Shopping as New Political Activity |     |
| 把购物看成是一种新的政治活动 .....                           | 210 |

## 第六部分 名篇欣赏

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 37. Wuthering Heights                 |     |
| 《呼啸山庄》(节选) .....                      | 218 |
| 38. Alice's Adventures in Wonder Land |     |
| 《爱丽丝漫游仙境》(节选) .....                   | 224 |
| 39. Tulip                             |     |
| 《郁金香》(节选) .....                       | 227 |
| 40. The Great Gatsby                  |     |
| 《了不起的盖茨比》(节选) .....                   | 230 |
| 41. Pride and Prejudice               |     |
| 《傲慢与偏见》(节选) .....                     | 233 |
| 42. A Boy and His Tree                |     |
| 男孩和树 .....                            | 236 |

## 第七部分 寓言故事

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 43. A Clever Horse        |     |
| 聪明的马 .....                | 241 |
| 44. The Sick Lion         |     |
| 病狮 .....                  | 243 |
| 45. The Farmer's Donkey   |     |
| 农夫的驴子 .....               | 246 |
| 46. The Lion and the Bull |     |
| 狮子和公牛 .....               | 249 |

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| 47. The Wise Poor Girl                           |     |
| 聪明的穷女孩 .....                                     | 252 |
| 48. True to One's Word                           |     |
| 说话算数 .....                                       | 257 |
| 49. Red Sails and Swallows                       |     |
| 红帆船和小燕子 .....                                    | 262 |
| 50. Seek Small Gains But only Lead to Big Losses |     |
| 贪小失大 .....                                       | 267 |
| 附录 考研英语高频词汇 .....                                | 269 |

# 第一部分

## 励志人生

## 1. Youth

### 青 春

文 20 世纪初塞缪尔·厄尔曼写的这篇不足 500  
章 字的短文《青春》一直为世人倾倒,过了这么多年它  
导 的魅力依旧。究其原因在于它给予了一种启示,教  
读 我们如何美好地生活。

### 晨读精选

Youth is not a time of life, it is a state of mind, it is not a matter of rosy cheeks, red lips and supple knees, it is a matter of the will, a quality of the imagination, a vigor of the emotions, it is the freshness of the deep spring of life.

Youth means a temperamental predominance of courage over timidity, of the appetite for adventure over the love of ease. This often exists in a man of 60 more than a boy of 20. Nobody grows old merely by a number of years; we grow old by deserting our ideas.

Years may wrinkle the skin, but to give up enthusiasm wrinkles the soul. Worry, fear, self-distrust bows the heart and turns the spirit back to dust.

Whether 60 or 16, there is in every human being's heart the lure of wonders, the unfailing childlike appetite of what's next and the joy of the game of living. In the center of your heart and my heart there is a wireless station; so long as it receives messages of beauty, hope, cheer, courage and power from the infinite, so long as you are young.

When the aerals are down, and your spirits are covered with snows of cynicism and the ice of pessimism. Then you've grown old even at 20, but as long as your aerals are up to catch waves of optimism, there's hope you may die young at 80.

### 精美译文

青春不是年华,而是心境;青春不是桃面、丹唇、柔膝,而是深沉的意志、恢宏的想象、炽热的感情;青春是生命的深泉在涌流。

青春气贯长虹,勇锐盖过怯弱,进取压倒苟安。如此锐气,二十后生有之,六旬男子更多见。年岁有加,并非垂老;理想丢弃,方堕暮年。

岁月悠悠,衰微只及肌肤;热忱抛却,颓唐必至灵魂。忧烦、惶恐、丧失自信,定使心灵扭曲,意气如灰。

无论年届花甲,抑或二八芳龄,心中皆有生命之欢乐,奇迹之诱惑,孩童般天真久盛不衰。人人心中皆有一台天线,只要你从天上人间接收美好、希望、欢乐、勇气和力量的信号,你就青春永驻,风华常存。

一旦天线降下,锐气便被冰雪覆盖,玩世不恭、自暴自弃油然而生,即便年方二十,实已垂垂老矣;然则只要竖起天线,捕捉乐观的信号,你就有望在八十高龄告别尘寰时仍觉年轻。



### 词汇注释

**supple** /'sʌpl/ *adj.* 柔软的,逢迎的,顺从的

**vigor** /'vɪgə/ *n.* 精力,活力

**temperamental** /ˌtempərə'mentl/ *adj.* 由气质引起的,心情变化快的,喜怒无常的

- predominance** /pri'dominəns/ *n.* 优势  
**timidity** /ti'miditi/ *n.* 胆怯  
**appetite** /'æpitait/ *n.* 食欲,胃口,欲望,爱好  
**merely** /'miəli/ *adv.* 仅仅,只,不过  
**wrinkle** /'rɪŋkl/ *n. /v.* 皱纹,使皱  
**lure** /luə:/ *v.* 引诱  
**infinite** /'ɪnɪtɪ/ *adj.* 无穷的,无限的,无数的,极大的  
**aerial** /'ɛəriəl/ *n.* 天线  
**cynicism** /'sɪnɪsɪzəm/ *n.* 犬儒主义,玩世不恭  
**pessimism** /'pesɪmɪzəm/ *n.* 悲观,悲观主义  
**optimism** /'ɒptɪmɪzəm/ *n.* 乐观,乐观主义



### 真题词汇

**snow**<sup>1</sup> /snəu/ *n.* 雪 || *vi.* 下雪

【词组】be snowed under 忙得不可开交 / snow belt (美国北部)霜冻地带

**optimism**<sup>1</sup> /'ɒptɪmɪzəm/ *n.* 乐观,乐观主义

**pessimism**<sup>1</sup> /'pesɪmɪzəm/ *n.* 悲观

**predominance**<sup>1</sup> /pri'dominəns/ *n.* 主导地位

**will**<sup>1</sup> /强 wɪl, 弱 l, wəl, əl/ *aux. v.* ①将,会 ②要,愿意 || *n.*

①意志,决心 ②遗嘱 || *vt.* 用意志力驱使(某事发生)

【词组】at will 任意,随意

**more**<sup>1</sup> /mɔ:/ *adv.* 更,更多 || *adj.* 更多的,更大的 || *n.* 较多量,更多的人(或物)

【词组】more and more 越来越 / more or less 差不多,几乎,大约 / what is more 更重要的,更有甚者,而且 / have more to do with 和……有更大关系

【用法】more than one 表示“不止一个”,其后面接单数名词,动词用单数形式,(现在 there be 结构中单复数都可

以)。 *More than one person knows about it.* 不止一个人知道此事。 / *There is (are) more than one man here.* 不止一个人在这儿。

**life**<sup>1</sup> /laɪf/ *n.* ①生命, 性命 ②一生, 寿命 ③生活, 生存, 人生 ④生物 ⑤生气, 活力

【词组】bring to life 使复活, 给……以活力 / come to life 苏醒过来, 开始有生气 / for life 一生, 终生 / get on in life 出人头地 / all one's life 一生 / as large as life 与真人(或原物)一样大的 / to the life 逼真地, 惟妙惟肖地

**distrust**<sup>1</sup> /dis'trʌst/ 不信任

## 2. Let Go Love

### 将爱放飞,令爱常驻

文  
章  
导  
读

爱,不是因被爱而爱。爱至情至性,应是为了爱而爱。当一个人真正懂得关爱别人,感激生命中遭遇的一切,时时处在感动和祝福的心念之中的时候,我们说他已经领悟了爱的真谛。一句话,爱就是以他人的幸福为己之幸福。现代生活中,许许多多的爱情沦为性欲、权势、金钱的牺牲品,这之中有社会客观的因素,但更取决于当事人。爱是一次心灵之旅,在这漫漫无期的旅途中,没有轨标,没有灯塔,心灵便是我们唯一的导航。

### 晨读精选

There was once a lonely girl who longed so much for love. One day while she was walking in the woods she found two starving songbirds. She took them home and put them in a small cage. She cared them with love and the birds grew strong. Every morning they greeted her with a wonderful song. The girl fell in great love with the birds.

One day the girl left the door to the cage open. The larger and stronger of the two birds flew from the cage. The girl was so frightened that he would fly away. As he flew close, she grasped him wildly. Her heart felt glad at her success in capturing him. Suddenly she felt the bird go limp. She opened her hand and stared in horror at the dead bird. Her desperate love had killed him.

She noticed the other bird moving back and forth on the edge of the cage. She could feel his great need for freedom. He needed to soar into the clear, blue sky. She lifted him from the cage and tossed him softly into the air. The bird circled once, twice, three times.

The girl watched delightedly at the bird's enjoyment. Her heart was no longer concerned with her loss. She wanted the bird to be happy. Suddenly the bird flew closer and landed softly on her shoulder. He sang the sweetest melody that she had never heard.

The fastest way to lose love is to hold on it too tight, the best way to keep love is to give it WINGS!

### 精美译文

从前,有个寂寞的女孩非常渴望爱。一天,她走在丛林中,发现两只快要饿死的小鸟。她把它们带回家,放入一个小笼子。经她悉心照料,鸟儿一天天强壮起来。每天早晨,鸟儿都要用美妙的歌声向她表示问候。女孩不由得爱上了这两只小鸟。

一天,女孩敞开了鸟笼的小门。那只较大较壮的鸟儿飞出了鸟笼。女孩非常害怕鸟儿会飞走。鸟儿飞近时,她死命将它抓住。她十分高兴,终于又把它捉了回来。突然间,她感觉到鸟儿四肢无力。她张开手,惊恐地盯着手中的死鸟。她不顾一切的爱害死了鸟儿。

她注意到另一只鸟儿在笼边扑闪着翅膀。她可以感觉到它对自由的无限向往。它渴望冲向明净的蓝天。她将它举起,轻轻抛向空中。鸟儿盘旋了一圈,两圈,三圈。

看到鸟儿快乐的样子,女孩很高兴。她的内心不再计较自己的得失。她希望鸟儿幸福。突然,鸟儿飞近了,轻轻落在她的肩上,唱起了她从未听过的最动人的歌。